



Fe- und NE-Abscheidung

Die Rückgewinnung der Rohstoffe nimmt seit geraumer Zeit stetig zu.

Wurde noch bis vor einigen Jahren dem Separieren von Eisen- und Nichteisenmetallen aus den Bauschutt- und Sperrgutabfällen eine untergeordnete Rolle zugeteilt, hat sich das in den letzten Jahren schlagartig geändert.

Stets steigende Rohstoffpreise haben dazu geführt, dass der anfallende Abfall sortiert und nach Wertstoffarten separiert wird. Es werden nicht mehr nur die herkömmlichen bekannten Materialien wie Karton/Papier und Kunststoffe aussortiert, nein, mittlerweile wird grösster Wert darauf gelegt, auch alle Metallsorten zurückzugewinnen. Seit geraumer Zeit werden sogar Schlackendeponien von Kehrichtverbrennungsanlagen ausgebaut und mit spezieller Sieb- und Abscheidetechnik aufbereitet. Das Interessante daran ist insbesondere die Rück-

gewinnung der Nichteisenmetalle, wie Kupfer, Aluminium und Edelstahl.

Der sinnvollere Weg dürfte jedoch sein, die Wertstoffe zurückzugewinnen, bevor sie den Weg in die Kehrichtverbrennung antreten, liegt doch der Nutzen auf der Hand: Der Entsorger profitiert selber vom Rückgewinn der wertvollen Metalle und seine Kosten, die er bei den KVA nach Gewicht bezahlen muss, reduzieren sich massiv.

Diesem Trend folgend und um Ihnen eine noch umfassendere Gesamtlösung anbieten zu können, hat uns die Firma Magneti Gauss die Vertriebsrechte für die Schweiz übertragen.

Magneti Gauss bietet nebst den bekannten herkömmlichen Überbandmagneten für die Eisenabscheidung ein vielfältiges Programm von kompletten Anlagen für die Abscheidung von Nichteisenmetallen. *Fortsetzung siehe Seite 3*



**Peter Grepper, Geschäftsführer
GETAG Entsorgungs-Technik AG
E-Mail: getag@bluewin.ch**



Noch in der letzten Ausgabe des CONTAINERS, Nr. 4, habe ich mich dahin gehend geäußert, dass die Talsohle der wirtschaftlichen Probleme erreicht worden sei.

Leider müssen wir heute feststellen, dass sich bereits wieder schwarze Gewitterwolken am Wirtschaftshimmel bemerkbar machen.

Die überaus grossen Schuldenberge einiger europäischer Staaten relativieren bereits wieder die Hoffnung auf einen nachhaltigen Aufschwung. Obwohl die erneute Krise zweifelsohne in einigen Staaten zu erheblichen Schwierigkeiten führen wird, glaube ich mit Überzeugung daran, dass diese für unser Land auch eine Chance sein kann.

Im Bewusstsein, dass ein starker Franken unserer Exportindustrie sowie dem Tourismus nicht unbedingt zuträglich ist, hat eben auch diese Medaille zwei Seiten.

Dank unserem immer noch stabilen und relativ gesunden Staatshaushalt kann die Schweiz sicherlich zuversichtlicher als viele Nachbarstaaten in die Zukunft blicken.

Unser Staat müsste somit wenn nötig auch in der Lage sein, wichtige und bereits überfällige, lange schon geplante Bauvorhaben und Investitionen endlich frei zu geben.

Zusätzlich wollen wir nicht vergessen, dass die Konjunkturprognosen, die die verschiedenen Institute uns bereits vorgestellt haben, auch nach oben hin deuten. Aus all diesen Gründen bin ich überzeugt, dass wir Schweizer Unternehmer, mit dem schon immer uns eigenen Unternehmer- und Pioniergeist, weiterhin nach vorne schauen werden. Auch werden wir das Gebot des Handelns wiederum selber in die Hand nehmen und somit trotz zunehmender Regulierung und Übernahme von allen möglichen europäischen Vorschriften uns in der Zukunft behaupten.

Neue Impulse und Ideen wird uns sicher auch die bevorstehende Messe IFAT in München vermitteln.

Ich wünsche Ihnen viel Spass beim Lesen dieser Ausgabe.

Freundliche Grüsse
Peter Grepper, Geschäftsführer

Die Maschine mit der Hersteller- nummer 40 000 aus dem Hause Husmann läuft in der Schweiz

In der 20-jährigen Zusammenarbeit zwischen uns und der Husmann Umwelt Technik in Deutschland hat sich die hochwertige Qualität, die robuste Bauweise sowie die fortwährende Weiterentwicklung der Selbstpresscontainer als einmalige Erfolgsgeschichte bestätigt.

Maschinen, die komplett in den Werken in Deutschland produziert werden, haben sich als bewährtes Kernprodukt in unserer breiten Angebotspalette in der Spitzenposition eingereiht. Das sehr breite Spektrum der verschiedenen Maschinentypen hat es uns ermöglicht unse-

rer treuen Kundschaft über all die Jahre hinweg zuverlässige, erstklassige und fast unverwüsthliche Presscontainer zu liefern.

Daher freuen wir uns ganz besonders und sind stolz darauf, dass ausgerechnet wir per Zufall die 40 000ste Maschine, die in den Werken Husmann hergestellt wurde, in der Schweiz ausliefern konnten. Immerhin ist zu bemerken, dass in der Schweiz auch schon über 2700 Maschinen aus dem Hause Husmann in den letzten 20 Jahren in Betrieb genommen wurden.



Frank Dätwyler – 10 Jahre GETAG!

Bereits sind es zehn Jahre her, seit Frank Dätwyler am 1. März 2000 in die Dienste der GETAG Entsorgungs-Technik AG eingetreten ist.

Frank Dätwyler hatte durch seine früheren Tätigkeiten bereits Erfahrung als Aussendienstmitarbeiter. Trotzdem war die Recycling- und Entsorgungsbranche Neuland für ihn. Seine Beharrlichkeit und sein Drang zum Branchenwissen haben ihn innert kürzester Zeit zum kompetenten Gesprächspartner für unsere Kunden gemacht.

Frank Dätwyler ist längst nicht mehr der typische Vertreter, sondern ist als Berater für unsere Kunden und Impulsgeber für uns und unsere Hersteller tagtäglich unterwegs. Dank seinem Fachwissen und seiner freundlichen Art hat er sich Respekt und Anerkennung auf allen Ebenen erworben.

Der Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung gratulieren Frank zu seinem 10-jährigen Firmenjubiläum und hoffen auf eine weiterhin so schöne und erfolgreiche Zusammenarbeit.

INTERVIEW



André
von Wartburg

kam im März 2005 als technischer Kaufmann / Projektsachbearbeiter zur GETAG Entsorgungs-Technik AG. Er arbeitet nicht nur in Hägendorf, er wohnt auch bereits seit 20 Jahren im Dorf am Fusse der Jurakette. André von Wartburg ist 62-jährig, verheiratet und Vater einer erwachsenen Tochter. Ursprünglich erlernte er den Beruf des Hochbauzeichners, nach einigen Berufsjahren hat er eine Informatiklaufbahn eingeschlagen, wo er während 30 Jahren erfolgreich tätig war.

André von Wartburg, Sie sind im Kundendienst tätig, damit auch Bindeglied und somit im Spannungsfeld zwischen Lieferant und Kunde. Ein schwieriges Unterfangen?

Nein, eigentlich nicht. Ich kommuniziere gerne mit Leuten. Sicher ist es manchmal etwas schwieriger, aber wenn man durch seinen Einsatz den Leuten helfen kann, macht das Freude.

Was ist für Sie persönlich wichtig im Umgang mit Ihren Kunden und Partnern?

Ehrlichkeit und Freundlichkeit. Das ist die Basis für eine erfolgreiche Zusammenarbeit. Dadurch werden wir entsprechend beliefert und können unsere Kunden effizient bedienen.

Sie sind auch für die Ersatzteilverwaltung zuständig. Kann es bei der Beschaffung von Ersatzteilen Probleme geben?

Das kommt schon mal vor! Aber grundsätzlich kann immer eine Lösung gefunden werden, die für alle Beteiligten akzeptabel ist.

Sie erstellen und verwalten Wartungsverträge. Empfehlen Sie jedem Kunden einen Wartungsvertrag?

Ja natürlich! Wir machen die Kunden darauf aufmerksam, dass die Lebensdauer der Maschinen, durch die vom Lieferanten vorgeschriebene Wartung, erheblich verlängert werden kann.

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?

Ich spiele gerne Tennis, gehe Biken, mache eine schöne Wanderung oder pflege meine Rotwein-Sammlung. Ab und zu schwinde ich auch mal die Kochkelle und koche für meine Familie.

... Fortsetzung von Seite 1

Grundsätzlich können die Gründe für die Trennung von Metallen sehr unterschiedlich sein: zur Rückgewinnung der Metalle aus Prozessmaterialien in den verschiedensten Einsatzbereichen von Aufbereitungsanlagen (Autorecycling, Elektro-Haushaltgeräte, Giessereien, Müllaufbereitung etc.), zur Erhöhung des Reinheitsgrades von Prozessmaterial in diversen Bereichen oder zum Schutz von nachgeschalteten Anlagenteilen. Für jedes dieser Einsatzgebiete konstruiert und fertigt Magneti Gauss die geeigneten Anlagen.

Der Überbandmagnet für die Eisenabscheidung

Überbandmagnete von Magneti Gauss gibt es in vielen verschiedenen Ausführungen und Magnetfeldstärken je nach Bedarf und Einsatz. Die Einsatzmöglichkeiten sind vielfältig, wie Holzaufbereitung, Sperrmüllsortierung, Betonabbruch etc.

Zwecke für den Einsatz von Magnetabscheidern sind die folgenden:

- in der Abfallwirtschaft hauptsächlich zur Separation von Blechdosen und Eisenteilen
- auf Deponien zur Trennung von grossen Eisenteilen wie Kochgeschirr, Töpfe, Dosen etc.
- bei der Herstellung von Ersatzbrennstoffen ist die Trennung von Eisenteilen sehr bedeutend, um eine hohe Qualität des Ersatzbrennstoffes zu erreichen



Die Abscheider werden in elektromagnetischer oder permanentmagnetischer Ausführung hergestellt:

Vorteile permanentmagnetischer Anlagen:

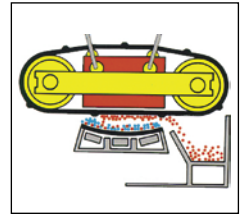
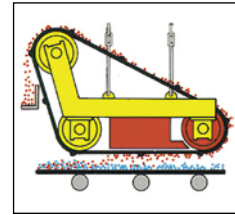
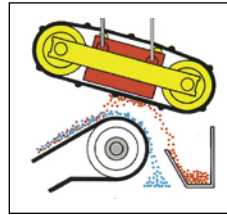
- Einsparung Stromverbrauch
- keine Überhitzung der Magnete
- kein Brandrisiko des Materials
- Anschaffungskosten sind niedriger als bei elektromagnetischen Anlagen
- lange Lebensdauer (20 Jahre Garantie)
- wartungsfrei

Vorteil elektromagnetischer Anlagen:

- besonders bei grossen Arbeitsabständen geeignet (mehr als 450 mm), da stärkeres Magnetfeld

Funktionsprinzip der Magnetabscheider

Ein starkes Magnetfeld (erzeugt durch Permanentmagnete oder elektrisierte Windungen) magnetisiert zuerst das ferromagnetische Material und trennt dieses durch den Magnet vom Prozessmaterial.



Einsatzbereiche Magnetabscheider:

- Kehrrechtverbrennungsanlagen
- Kohle- und Biomasse-Kraftwerke
- Metallaufbereitungsanlagen (Bsp. Autoverwertung, elektrische und elektronische Geräte, Kabelaufbereitung etc.)
- Holzindustrie
- Mineralindustrie
- Lebensmittelindustrie

Der Wirbelstromabscheider (ECS) für die Abscheidung von Nichteisenmetallen

Der Induktionsabscheider Typ ECS ist in der Lage, Nichteisenmetalle wie Aluminium, Magnesium, Kupfer, Silber, Zink und Blei von inertem elektrisch nicht leitendem Material wie Glas, Holz, Kunststoff, Gummi, Papier, Sand etc. zu trennen.

Funktionsprinzip ECS

Der Abscheider Typ ECS basiert auf dem Prinzip von Wirbelströmen, welche in dem zu trennenden Metall durch ein starkes, rotierendes Magnetfeld erzeugt werden. Die Separation erfolgt durch eine Abstossung des Metalls. Über ein Band wird das gesamte Material einem magnetischen Rotor zugeführt. Die Nichteisenmetalle werden nach vorne abgestossen, während das inerte Material frei herunterfällt.

Anwendungsmöglichkeiten:

- Anlagen zur Abfallbehandlung, trockene Fraktionen
- Mischabfälle oder RDF
- Holzrecycling
- Aufbereitung von Kehrrechtsschlacke
- Glasrecycling
- Recycling von Alu-Verpackungen
- Recycling von Haushaltgeräten

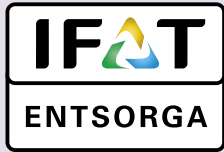


Wirbelstromabscheider (ECS) mit vorgeschaltetem Überbandmagnet.



Trennungsscheitel bei Wirbelstromabscheider.

GETAG-NEWS



IFAT ENTSORGA 2010 – VIEL MEHR ALS EINE MESSE 13.–17. September 2010

Die IFAT ENTSORGA ist die weltweit wichtigste Fachmesse für Innovationen, Neuheiten und Dienstleistungen in den Bereichen Wasser-, Abwasser-, Abfall- und Rohstoffwirtschaft.

- Die weltweit grösste und umfassendste Umweltmesse
- Mehr Ausstellungsfläche als jede andere Messe für Umwelttechnologie

- Alle bedeutenden Anbieter präsentieren ihre neuesten Produkte, Lösungen und Angebote
- IFAT ENTSORGA ist der internationale Treffpunkt für Entscheider
- Live-Demonstrationen
- Kostenloses fachliches Rahmenprogramm

Wir freuen uns Sie an folgenden Standplätzen zu begrüßen:

BRAMIDAN®

Bramidan
Halle C1
Stand 117/216



GUIDETTI S.r.l.
Halle B3
Stand 321/426



Europress
Halle C1
Stand 121/220



Husmann
Halle B3
Stand 315/418



Flexus Balasystem
Halle C3
Stand 136



Komptech
Halle C2
Stand 403/502



Farid Industrie
Aussengelände
F5, Stand 502/12



Metso Denmark
Halle C2
Stand 413



Gauss Magneti
Halle C2
Stand 523



SIERRA
Halle C2
Stand 419

NEU IM TEAM

Wir freuen uns Ihnen drei neue Gesichter unseres GETAG-Teams vorzustellen:

Yvan Grepper

Mitglied der Geschäftsleitung
Tel. direkt +41 (0)62 209 40 78
y.grepper@getag.ch



Ursula Plüss

Sekretariat
Tel. (Zentrale) +41 (0)62 209 40 70
u.pluess@getag.ch



Dominik Sturzenegger

Product Manager (Container)
Tel. direkt +41 (0)62 209 40 76
d.sturzenegger@getag.ch



Impressum

CONTAINER erscheint in einer Auflage von 3000 Exemplaren.

GETAG Entsorgungs-Technik AG
Kirchweg 4, CH-4614 Hägendorf SO
Telefon 062 209 40 70
E-Mail: getag@bluewin.ch
Internet: www.getag.ch

Besuchen Sie unseren Internet-auftritt, um mehr über zeitgerechte und kostensparende Entsorgungstechnik von GETAG zu erfahren. Sie finden uns über die Adresse

www.getag.ch

FIRMEN-JUBILÄUM

In diesem Jahr kann die GETAG Entsorgungs-Technik AG ihr 20-jähriges Bestehen feiern.

Was am 1. November 1990 als Einmannbetrieb begonnen hat, hat sich in der Zwischenzeit zum Marktführer aller Anbieter von Maschinen und Anlagen für die Recycling- und Entsorgungsbranche in der Schweiz entwickelt.



eine gute Marke.

SERVICE

REPARATUR- UND SERVICEORGANISATION

Unsere Serviceorganisation ist wie folgt erreichbar:

Tel. +41 (0)62 209 40 74 oder
a.vonwartburg@getag.ch

Mo. bis Do.: 7.30–12.00/13.00–17.30 Uhr
Freitags: 7.30–12.00/13.00–16.00 Uhr

Die Servicestelle finden Sie am:
Cheesturmweg 25, CH-4625 Härkingen